

**APRUEBA ACUERDO DE COOPERACIÓN
ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL
ENTRE LA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE
FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL,
BRASIL, Y LA UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ,
CHILE.**

DECRETO EXENTO N° 00.1044/2025.

Arica, agosto 28 de 2025.

Con esta fecha la Rectoría de la Universidad de Tarapacá, ha expedido el siguiente decreto:

VISTOS:

Lo dispuesto en el D.F.L. N° 150, de 11 de diciembre de 1981, del Ex Ministerio de Educación Pública, lo dispuesto en el D.F.L. N° 16, de 27 de diciembre de 2023, publicado el 11 de julio de 2024, del Ministerio de Educación; Subsecretaría de Educación Superior; Resolución N° 36 de 2024 de la Contraloría General de la República y sus modificaciones; Resolución Exenta Universitaria CONTRAL. N°0.01/2002, de enero 14 de 2002, Resolución Exenta Universitaria CONTRAL N°0.01/2025, de marzo 26 de 2025; Carta DI/UTA Internacional N° 088/2025, de fecha 20 de agosto de 2025; Carta REC. N° 2603/25, de fecha 25 de agosto de 2025; los antecedentes adjuntos y las facultades que me confiere el D.F.L. N° 16, de 27 de diciembre de 2023, publicado el 11 de julio de 2024, del Ministerio de Educación, ya citado en relación con el Decreto Exento Universitario N°00. 943/2025, de julio 29 de 2025 y Decreto TRA N° 335/9/2025, tomado de razón el 02 de junio de 2025.

CONSIDERANDO:

Que, la Universidad de Tarapacá es una Corporación de derecho público, autónoma y con patrimonio propio, que goza de una triple autonomía académica, económica, administrativa, dedicada a la enseñanza y cultivo superior de las artes, las letras y las ciencias, creada por D.F.L N° 150, de 11 de diciembre de 1981, del Ministerio de Educación.

Que, la Universidad de Tarapacá es una persona jurídica autónoma, descentralizada funcionalmente que cuenta con personalidad jurídica y patrimonio propio. Se relaciona con el Presidente de la República mediante el Ministerio de Educación.

Que, el 11 de julio de 2024 se publicó en el diario oficial el DFL 16 que Aprueba Estatuto de la Universidad de Tarapacá, adecuado al título II de la Ley

N°21.094, sobre Universidades Estatales.

Que, el inciso primero del artículo primero del cuerpo transitorio del citado DFL 16, señala: *"El presente Estatuto entrará en vigor en el plazo de doce meses desde la fecha de publicación en el Diario Oficial"*. A su turno, el artículo segundo transitorio indica: *"De la continuidad de servicio. Las unidades académicas y administrativas vigentes mantendrán su composición, dependencia, funciones y características, adecuándose en la medida que se lleven a cabo las modificaciones pertinentes."*

Las autoridades y demás cargos nombrados bajo el cuerpo legal anteriormente vigente y que no sean incompatibles con lo establecido en el presente Estatuto, permanecerán en funciones por el tiempo que reste para el cumplimiento de sus respectivos períodos.

Con todo, los reglamentos y demás normativa universitaria actualmente vigente se mantendrán en todo aquello que no resulte incompatible con el presente estatuto".

Que, se ha suscrito un Acuerdo de Cooperación Académica, Científica y Cultural suscrito entre la Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, Brasil, y la Universidad de Tarapacá.

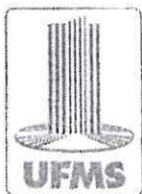
Que, la Asesoría Jurídica, las Vicerrectorías y la Contraloría de esta Universidad han revisado el citado convenio, concluyendo mediante Timbre N° 144/2025, que "se ajusta estrictamente a derecho".

Lo ordenado por el Dr. Emilio Rodríguez, Rector de la Universidad de Tarapacá, mediante carta REC. N°2603/25 de fecha 25 de agosto de 2025.

DECRETO:

1. Regularizase el siguiente acto administrativo.

2. Apruébase el **ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL SUSCRITO ENTRE LA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL, BRASIL, Y LA UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ**; contenido en documento adjunto compuesto de cuatro (4) páginas rubricadas por el Secretario de la Universidad de Tarapacá, cuyo contenido se reproduce a continuación:



ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL entre a FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL, BRASIL e a UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ, ARICA, CHILE

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre o Brasil e a Chile a Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, doravante denominada UFMS, representada neste ato, pela Magnífica Reitora, Camila Celeste Brandão Ferreira Ítavo, e a Universidade de Tarapacá, doravante denominada UTA, representada neste ato, pelo Reitor Dr. **Emilio Rodríguez Ponce**, de acordo com as atribuições estabelecidas no Decreto Supremo Nº 113, de 13 de junho de 2022, do Ministério da Educação do Chile, firmam o presente Acordo de Cooperação Acadêmica, Científica e Cultural.

**CAPÍTULO I
DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO**

ARTIGO PRIMEIRO:

As áreas de cooperação beneficiadas por este Acordo incluem qualquer campo do conhecimento, escola, faculdade, instituto, departamento, centro, núcleo ou programa de extensão ou pesquisa que seja considerado de interesse mútuo e que possa contribuir para a consecução das metas estabelecidas pelas Partes.

**CAPÍTULO II
DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO**

ARTIGO SEGUNDO:

Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades:

- Intercâmbio de estudantes de cursos de graduação e de pós-graduação;
- Colaboração entre professores e pesquisadores no que concerne ao desenvolvimento de projetos de extensão e de pesquisa;
- Promoção de eventos científicos;
- Participação em bancas examinadoras;
- Permuta de material bibliográfico.

ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL entre la FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL, BRASIL y la UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ, ARICA, CHILE

Con el objetivo de fortalecer los lazos de cooperación entre Brasil y Chile, la Fundación Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, en lo sucesivo denominada UFMS, representada en este acto por la Rectora magnífica, Camila Celeste Brandão Ferreira Ítavo y la Universidad de Tarapacá, en lo sucesivo denominada UTA, representada en este acto por el Rector Dr. **Emilio Rodríguez Ponce**, conforme a las atribuciones dispuestas en Decreto Supremo Nº 113, de 13 de junio de 2022, del Ministerio de Educación de Chile, han firmado el presente Acuerdo de Cooperación Académica, Científica y Cultural.

**CAPÍTULO I
EL ÁMBITO DE COOPERACIÓN**

ARTÍCULO PRIMERO:

Las áreas de cooperación beneficiados por este acuerdo incluyen cualquier área del conocimiento, escuela, colegio, instituto, departamento, centro o programa de extensión o de investigación que se considere de interés mutuo y pueda contribuir a alcanzar las metas establecidas por las Partes.

**CAPÍTULO II
ÁMBITOS DE LA COOPERACIÓN**

ARTÍCULO SEGUNDO:

Serán promovidas principalmente las siguientes actividades:

- El intercambio de estudiantes de pregrado y postgrado;
- La colaboración entre profesores e investigadores en relación con el desarrollo de proyectos de extensión o de investigación;
- La promoción de eventos científicos;
- La participación en tribunales de examen;
- Intercambio de material bibliográfico.



UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

CAPÍTULO III
DAS FORMAS DE COOPERAÇÃO

ARTIGO TERCEIRO:

Atividades específicas conjuntas, condições para a utilização dos resultados obtidos por meio dessas atividades e arranjos para visitas, intercâmbios e outras formas de cooperação serão desenvolvidos mutuamente para cada caso específico através de um Termo Aditivo.

CAPÍTULO IV
DAS FINANÇAS

ARTIGO QUARTO:

O presente Acordo não implica em nenhum compromisso financeiro, seja de uma parte, seja da outra. Projetos que envolvem a aquisição e gestão de recursos financeiros estarão sujeitos a Termos Aditivos, nos quais as partes envolvidas devem anexar documentação certificadora do financiamento.

CAPÍTULO V
DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

ARTIGO QUINTO:

Os estudantes participantes do intercâmbio pagarão as despesas acadêmicas na universidade de origem, ficando isentos do pagamento dos cursos regulares na universidade anfitriã. Quaisquer cursos não-regulares oferecidos pela instituição anfitriã a pedido da instituição de origem serão cobrados.

ARTIGO SEXTO:

Os estudantes participantes deste acordo arcarão com as despesas para obtenção de visto, viagem, hospedagem, seguro saúde internacional e repatriamento, alimentação, transporte, aquisição de material de estudos, dentre outras, que se façam desejadas ou necessárias durante o período de intercâmbio.

CAPÍTULO VI
REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL

ARTIGO SÉTIMO:

As Partes indicam, para responder pela administração das atividades realizadas no âmbito deste Acordo, dois Coordenadores Institucionais. O Coordenador Institucional da UFMS deverá enviar relatórios anuais à Agência de Internacionalização - AGINTER

CAPÍTULO III
FORMAS DE COOPERACIÓN

ARTÍCULO TERCERO:

Actividades en conjunto específicas, condiciones para el uso de los resultados obtenidos a través de estas actividades y la organización de visitas, intercambios y otras formas de cooperación serán desarrolladas mutuamente para cada caso concreto a través de un convenio específico adicional.

CAPÍTULO IV
FINANCIAMIENTO

ARTÍCULO CUARTO:

El presente Acuerdo no implica ningún compromiso financiero, de una parte, o de otra. Los proyectos que impliquen la adquisición y gestión de recursos financieros estarán sujetos a Acuerdos Addenda, en los que las partes involucradas deben adjuntar la documentación acreditativa de la financiación.

CAPÍTULO V
INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

ARTÍCULO QUINTO:

Los estudiantes que participan en el intercambio pagarán la matrícula en la universidad de origen, y estarán exentos del pago de los cursos regulares de la universidad de acogida. Cualquier curso no regular ofrecido por la institución de acogida a petición de la institución de origen será cobrado.

ARTÍCULO SEXTO:

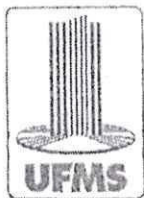
Los estudiantes participantes de este acuerdo pagarán los gastos de visado, viajes, alojamiento, seguro médico internacional y repatriación, comida, transporte, compra de materiales escolares, entre otros, según sea necesario durante el periodo de intercambio.

CAPÍTULO VI
REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL

ARTÍCULO SÉPTIMO:

Las Partes indican, para responder por la administración de las actividades realizadas en el marco de este Acuerdo, dos Coordinadores Institucionales. El Coordinador Institucional de la UFMS deberá enviar informes anuales a la Agencia de Internacionalización - AGINTER





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ
Universidad del Estado

Coordenador Institucional da UFMS
Sr. Gustavo Santiago Torrecilha Cancio, Diretor
Email: aginter@ufms.br
Tel.: +55 67 98221-0327
Coordenador Institucional da UTA:
Diretor do departamento de Internacionalização Email:
rrii@gestion.uta.cl
Tel.: +58 56 2205989

CAPÍTULO VII DA VIGÊNCIA

ARTIGO OITAVO:

Este Acordo de Cooperação vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura e/ou após o integral processamento do ato administrativo de aprovação, podendo ser renovado, por igual período, mediante acordo mútuo, por escrito.

Qualquer uma das partes poderá cancelar o presente Acordo através de notificação, por escrito, até noventa (90) dias antes de seu término, sem prejuízo para as atividades, programas ou projetos que estiverem sendo desenvolvidos.

CAPÍTULO VIII PROPRIEDADE INTELECTUAL

ARTIGO NOVE:

Os partícipes concordam em respeitar os direitos de propriedade intelectual do outro. Quando qualquer atividade realizada sob este Acordo requerer acesso, compartilhamento ou transferência de tecnologia de um partícipe a outro, eles entrarão em acordo escrito específico sobre as condições desse acesso, compartilhamento ou transferência.

Os partícipes acordarão por escrito em separado sobre os direitos de propriedade intelectual que sejam resultado de cooperação em pesquisa ou outra atividade sob este Acordo. A titularidade dos direitos de propriedade intelectual e a partilha dos resultados serão compatíveis com as políticas oficialmente estabelecidas de ambos os partícipes e com acordos internacionais e leis nacionais relevantes.

O partícipe comunicará o outro da ocorrência de resultados protegíveis por propriedade intelectual em prazo adequado

CAPÍTULO IX MODIFICAÇÕES

ARTIGO DÉCIMO

Coordenador Institucional de la UFMS
Sr. Gustavo Santiago Torrecilha Cancio, Diretor
Email: aginter@ufms.br
Tel.: +55 67 98221-0327
Coordenador Institucional de UTA:
Director/a de Dirección de Internacionalización, email:
rrii@gestion.uta.cl
Tel.: +58 56 2205989

CAPÍTULO VII PLAZO

ARTÍCULO OCTAVO:

El presente Acuerdo permanecerá en vigor por cinco (05) años a partir de la fecha de la última firma y/o a partir del acto administrativo aprobatorio si corresponde, y podrá ser renovado por igual período mediante acuerdo mutuo por escrito.

Cualquiera de las Partes interesadas podrá cancelar el presente Acuerdo a través de comunicación por escrito hasta noventa (90) días antes del vencimiento del Acuerdo, sin daño a las actividades, programas o proyectos que se estén desarrollando.

CAPÍTULO VIII PROPIEDAD INTELECTUAL

ARTÍCULO NOVENO:

Los partícipes concuerdan en respetar los derechos de propiedad intelectual del otro. Cuando cualquier actividad realizada bajo este Acuerdo requiera acceso, coparticipación o transferencia de tecnología de un partícipe al otro, ellos entrarán en acuerdo escrito específico acerca de las condiciones de ese acceso, coparticipación o transferencia.

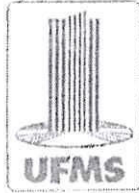
Separadamente, sobre los derechos de propiedad intelectual que sean resultado de cooperación en investigación u otra actividad bajo este Acuerdo, la titularidad de los derechos de propiedad intelectual y el compartir los resultados serán compatibles con las políticas oficialmente establecidas por los partícipes y con acuerdos internacionales y leyes nacionales pertinentes.

El partícipe comunicará al otro acerca de la ocurrencia de resultados protegibles por propiedad intelectual en el plazo adecuado.

CAPÍTULO IX MODIFICACIONES

ARTÍCULO DÉCIMO





UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ
Universidad en el Sur

A modificação do conteúdo do acordo exigirá a concordância unânime das partes e constará de termo aditivo assinado por ambas as instituições.

**CAPÍTULO X
DISCREPÂNCIAS**

ARTIGO DÉCIMO PRIMEIRO

As partes resolverão qualquer dúvida ou controvérsia por meio de negociação direta.

**CAPÍTULO XI
CONHECIMENTO**

ARTIGO DÉCIMO PRIMEIRO SEGUNDO

Em cumprimento ao disposto no artigo 9º, inciso 3º, e 10 da Lei nº 21.369, de 2021, que regulamenta o assédio sexual, a violência e a discriminação de gênero no âmbito do Ensino Superior, a Política Integral contra o assédio sexual, violência e discriminação de gênero, e seus modelos; o Protocolo de Ação em resposta a denúncias sobre atos de assédio sexual, violência e discriminação de gênero; e o Regulamento de processos disciplinares iniciados por denúncias de assédio sexual, violência e discriminação de gênero, todos da Universidade de Tarapacá, aprovados pelos Decretos Isentos nº 00.630/2022 e 00.631/2022 respectivamente, disponíveis no site institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; e os demais regulamentos, planos e protocolos institucionais que lhe correspondam, são parte integrante deste instrumento e, portanto, vinculantes para as partes.

Assinado pela UFMS e pela UTA, em dois exemplares originais.

La modificación del contenido del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes y se recogerá en una adenda firmada por ambas instituciones.

**CAPÍTULO X
DISCREPANCIAS**

ARTÍCULO DÉCIMO PRIMERO

Las partes solucionarán cualquier duda o controversia a través de la negociación directa.

**CAPÍTULO XI
CONOCIMIENTO**

ARTÍCULO DÉCIMO SEGUNDO

Las partes declaran que en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 9 inciso 3º y 10 de la Ley N° 21.369, de 2021, que regula el acoso sexual, la violencia y discriminación de género, en el ámbito de la educación superior, la Política integral en materia contra el Acoso Sexual, la Violencia y Discriminación de Género, y sus modelos; el Protocolo de actuación ante denuncias sobre actos de acoso sexual, violencia y discriminación de género; y el Reglamento de procedimientos disciplinarios iniciados por denuncias de acoso sexual, violencia y discriminación de género, todos de la Universidad de Tarapacá, aprobados por Decreto Exento N°00.630/2022, y 00.631/2022, respectivamente, disponibles en el sitio web institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; y los demás reglamentos, planes y protocolos institucionales que correspondan, forman parte integrante del presente instrumento, y son por ende son vinculantes para las partes.

Firmado por la UFMS y por la UTA, en dos copias originales.

ASSINADO DIGITALMENTE
CAMILA CELESTE BRANDÃO FERREIRA ÍTAVO
*Confirme a validade desta assinatura no site: <http://br.serprou.gov.br/assinador-digital>



CAMILA CELESTE BRANDÃO FERREIRA ÍTAVO
REITORA
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL

Data:

EMILIO RODRÍGUEZ PONCE
RECTOR
UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ

Fecha:

RECTORÍA U.T.A.

REVISADO SE AJUSTA ESTRICTAMENTE A DERECHO

V.R.A.	V.A.F.	V.R.D.	CONTRAL	A.J.

1 4 4 - 2 0 2 5 15 III 2025



3. Publíquese, en el sistema informático conforme lo señalado en el art. 7 de la Ley N°20.285 de 2008, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, sobre Acceso a la información pública.

Anótese, y remítase a la Contraloría de la Universidad, para su control y registro. Comuníquese una vez tramitado totalmente el acto.



ALVARO PALMA QUIROZ
Secretario de la Universidad



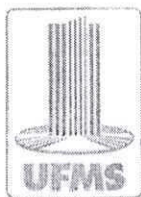
JORGE BERNAL PERALTA
Rector (s)

JBP.APQ.yvv



[Handwritten signature]

01 SEP 2025



ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL entre a FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL, BRASIL e a UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ, ARICA, CHILE

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre o Brasil e a Chile a Fundação Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, doravante denominada UFMS, representada neste ato, pela Magnífica Reitora, Camila Celeste Brandão Ferreira Ítavo, e a Universidade de Tarapacá, doravante denominada UTA, representada neste ato, pelo Reitor Dr. **Emilio Rodríguez Ponce**, de acordo com as atribuições estabelecidas no Decreto Supremo Nº 113, de 13 de junho de 2022, do Ministério da Educação do Chile, firmam o presente Acordo de Cooperação Acadêmica, Científica e Cultural.

**CAPÍTULO I
DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO**

ARTIGO PRIMEIRO:

As áreas de cooperação beneficiadas por este Acordo incluem qualquer campo do conhecimento, escola, faculdade, instituto, departamento, centro, núcleo ou programa de extensão ou pesquisa que seja considerado de interesse mútuo e que possa contribuir para a consecução das metas estabelecidas pelas Partes.

**CAPÍTULO II
DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO**

ARTIGO SEGUNDO:

Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades:

- Intercâmbio de estudantes de cursos de graduação e de pós-graduação;
- Colaboração entre professores e pesquisadores no que concerne ao desenvolvimento de projetos de extensão e de pesquisa;
- Promoção de eventos científicos;
- Participação em bancas examinadoras;
- Permuta de material bibliográfico.

ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL entre la FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO SUL, BRASIL y la UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ, ARICA, CHILE

Con el objetivo de fortalecer los lazos de cooperación entre Brasil y Chile, la Fundación Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, en lo sucesivo denominada UFMS, representada en este acto por la Rectora magnífica, Camila Celeste Brandão Ferreira Ítavo y la Universidad de Tarapacá, en lo sucesivo denominada UTA, representada en este acto por el Rector Dr. **Emilio Rodríguez Ponce**, conforme a las atribuciones dispuestas en Decreto Supremo Nº 113, de 13 de junio de 2022, del Ministerio de Educación de Chile, han firmado el presente Acuerdo de Cooperación Académica, Científica y Cultural.

**CAPÍTULO I
EL ÁMBITO DE COOPERACIÓN**

ARTÍCULO PRIMERO:

Las áreas de cooperación beneficiados por este acuerdo incluyen cualquier área del conocimiento, escuela, colegio, instituto, departamento, centro o programa de extensión o de investigación que se considere de interés mutuo y pueda contribuir a alcanzar las metas establecidas por las Partes.

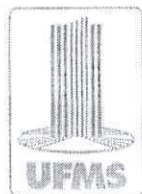
**CAPÍTULO II
ÁMBITOS DE LA COOPERACIÓN**

ARTÍCULO SEGUNDO:

Serán promovidas principalmente las siguientes actividades:

- El intercambio de estudiantes de pregrado y postgrado;
- La colaboración entre profesores e investigadores en relación con el desarrollo de proyectos de extensión o de investigación;
- La promoción de eventos científicos;
- La participación en tribunales de examen;
- Intercambio de material bibliográfico.





CAPÍTULO III
DAS FORMAS DE COOPERAÇÃO

ARTIGO TERCEIRO:

Atividades específicas conjuntas, condições para a utilização dos resultados obtidos por meio dessas atividades e arranjos para visitas, intercâmbios e outras formas de cooperação serão desenvolvidos mutuamente para cada caso específico através de um Termo Aditivo.

CAPÍTULO IV
DAS FINANÇAS

ARTIGO QUARTO:

O presente Acordo não implica em nenhum compromisso financeiro, seja de uma parte, seja da outra. Projetos que envolvem a aquisição e gestão de recursos financeiros estarão sujeitos a Termos Aditivos, nos quais as partes envolvidas devem anexar documentação certificadora do financiamento.

CAPÍTULO V
DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

ARTIGO QUINTO:

Os estudantes participantes do intercâmbio pagarão as despesas acadêmicas na universidade de origem, ficando isentos do pagamento dos cursos regulares na universidade anfitriã. Quaisquer cursos não-regulares oferecidos pela instituição anfitriã a pedido da instituição de origem serão cobrados.

ARTIGO SEXTO:

Os estudantes participantes deste acordo arcarão com as despesas para obtenção de visto, viagem, hospedagem, seguro saúde internacional e repatriamento, alimentação, transporte, aquisição de material de estudos, dentre outras, que se façam desejadas ou necessárias durante o período de intercâmbio.

CAPÍTULO VI
REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL

ARTIGO SÉTIMO:

As Partes indicam, para responder pela administração das atividades realizadas no âmbito deste Acordo, dois Coordenadores Institucionais. O Coordenador Institucional da UFMS deverá enviar relatórios anuais à Agência de Internacionalização - AGINTER

CAPÍTULO III
FORMAS DE COOPERACIÓN

ARTÍCULO TERCERO:

Actividades en conjunto específicas, condiciones para el uso de los resultados obtenidos a través de estas actividades y la organización de visitas, intercambios y otras formas de cooperación serán desarrolladas mutuamente para cada caso concreto a través de un convenio específico adicional.

CAPÍTULO IV
FINANCIAMIENTO

ARTÍCULO CUARTO:

El presente Acuerdo no implica ningún compromiso financiero, de una parte, o de otra. Los proyectos que impliquen la adquisición y gestión de recursos financieros estarán sujetos a Acuerdos Addenda, en los que las partes involucradas deben adjuntar la documentación acreditativa de la financiación.

CAPÍTULO V
INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

ARTÍCULO QUINTO:

Los estudiantes que participan en el intercambio pagarán la matrícula en la universidad de origen, y estarán exentos del pago de los cursos regulares de la universidad de acogida. Cualquier curso no regular ofrecido por la institución de acogida a petición de la institución de origen será cobrado.

ARTÍCULO SEXTO:

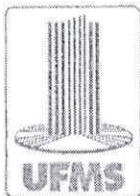
Los estudiantes participantes de este acuerdo pagarán los gastos de visado, viajes, alojamiento, seguro médico internacional y repatriación, comida, transporte, compra de materiales escolares, entre otros, según sea necesario durante el período de intercambio.

CAPÍTULO VI
REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL

ARTÍCULO SÉTIMO:

Las Partes indican, para responder por la administración de las actividades realizadas en el marco de este Acuerdo, dos Coordinadores Institucionales. El Coordinador Institucional de la UFMS deberá enviar informes anuales a la Secretaría de Internacionalización - AGINTER





Coordenador Institucional da UFMS
Sr. Gustavo Santiago Torrecilha Cancio, Diretor
Email: aginter@ufms.br
Tel.: +55 67 98221-0327
Coordenador Institucional da UTA:
Diretor do departamento de Internacionalização Email:
rrii@gestion.uta.cl
Tel.: +58 56 2205989

CAPÍTULO VII DA VIGÊNCIA

ARTIGO OITAVO:

Este Acordo de Cooperação vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura e/ou após o integral processamento do ato administrativo de aprovação, podendo ser renovado, por igual período, mediante acordo mútuo, por escrito.

Qualquer uma das partes poderá cancelar o presente Acordo através de notificação, por escrito, até noventa (90) dias antes de seu término, sem prejuízo para as atividades, programas ou projetos que estiverem sendo desenvolvidos.

CAPÍTULO VIII PROPRIEDADE INTELECTUAL

ARTIGO NOVE:

Os partícipes concordam em respeitar os direitos de propriedade intelectual do outro. Quando qualquer atividade realizada sob este Acordo requerer acesso, compartilhamento ou transferência de tecnologia de um partícipe a outro, eles entrarão em acordo escrito específico sobre as condições desse acesso, compartilhamento ou transferência.

Os partícipes acordarão por escrito em separado sobre os direitos de propriedade intelectual que sejam resultado de cooperação em pesquisa ou outra atividade sob este Acordo. A titularidade dos direitos de propriedade intelectual e a partilha dos resultados serão compatíveis com as políticas oficialmente estabelecidas de ambos os partícipes e com acordos internacionais e leis nacionais relevantes.

O partícipe comunicará ao outro da ocorrência de resultados protegíveis por propriedade intelectual em prazo adequado

CAPÍTULO IX MODIFICAÇÕES

ARTIGO DÉCIMO

Coordenador Institucional de la UFMS
Sr. Gustavo Santiago Torrecilha Cancio, Diretor
Email: aginter@ufms.br
Tel.: +55 67 98221-0327
Coordenador Institucional de UTA:
Director/a de Dirección de Internacionalización, email:
rrii@gestion.uta.cl
Tel.: +58 56 2205989

CAPÍTULO VII PLAZO

ARTÍCULO OCTAVO:

El presente Acuerdo permanecerá en vigor por cinco (05) años a partir de la fecha de la última firma y/o a partir del acto administrativo aprobatorio si corresponde, y podrá ser renovado por igual período mediante acuerdo mutuo por escrito.

Cualquiera de las Partes interesadas podrá cancelar el presente Acuerdo a través de comunicación por escrito hasta noventa (90) días antes del vencimiento del Acuerdo, sin daño a las actividades, programas o proyectos que se estén desarrollando.

CAPÍTULO VIII PROPIEDAD INTELECTUAL

ARTÍCULO NOVENO:

Los partícipes concuerdan en respetar los derechos de propiedad intelectual del otro. Cuando cualquier actividad realizada bajo este Acuerdo requiera acceso, coparticipación o transferencia de tecnología de un partícipe al otro, ellos entrarán en acuerdo escrito específico acerca de las condiciones de ese acceso, coparticipación o transferencia.

Separadamente, sobre los derechos de propiedad intelectual que sean resultado de cooperación en investigación u otra actividad bajo este Acuerdo, la titularidad de los derechos de propiedad intelectual y el compartir los resultados serán compatibles con las políticas oficialmente establecidas por los partícipes y con acuerdos internacionales y leyes nacionales pertinentes.

El partícipe comunicará al otro acerca de la ocurrencia de resultados protegibles por propiedad intelectual en el plazo adecuado.

CAPÍTULO IX MODIFICACIONES

ARTÍCULO DÉCIMO





A modificação do conteúdo do acordo exigirá a concordância unânime das partes e constará de termo aditivo assinado por ambas as instituições.

**CAPÍTULO X
DISCREPÂNCIAS**

ARTIGO DÉCIMO PRIMEIRO

As partes resolverão qualquer dúvida ou controvérsia por meio de negociação direta.

**CAPÍTULO XI
CONHECIMENTO**

ARTIGO DÉCIMO PRIMEIRO SEGUNDO

Em cumprimento ao disposto no artigo 9º, inciso 3º, e 10 da Lei nº 21.369, de 2021, que regulamenta o assédio sexual, a violência e a discriminação de gênero no âmbito do Ensino Superior, a Política Integral contra o assédio sexual, violência e discriminação de gênero, e seus modelos; o Protocolo de Ação em resposta a denúncias sobre atos de assédio sexual, violência e discriminação de gênero; e o Regulamento de processos disciplinares iniciados por denúncias de assédio sexual, violência e discriminação de gênero, todos da Universidade de Tarapacá, aprovados pelos Decretos Isentos nº 00.630/2022 e 00.631/2022 respectivamente, disponíveis no site institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; e os demais regulamentos, planos e protocolos institucionais que lhe correspondam, são parte integrante deste instrumento e, portanto, vinculantes para as partes.

Assinado pela **UFMS** e pela **UTA**, em dois exemplares originais.

La modificación del contenido del convenio requerirá acuerdo unánime de las partes y se recogerá en una adenda firmada por ambas instituciones.

**CAPÍTULO X
DISCREPANCIAS**

ARTÍCULO DÉCIMO PRIMERO

Las partes solucionarán cualquier duda o controversia a través de la negociación directa.

**CAPÍTULO XI
CONOCIMIENTO**

ARTÍCULO DÉCIMO SEGUNDO

Las partes declaran que en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 9 inciso 3º y 10 de la Ley N° 21.369, de 2021, que regula el acoso sexual, la violencia y discriminación de género, en el ámbito de la educación superior, la Política integral en materia contra el Acoso Sexual, la Violencia y Discriminación de Género, y sus modelos; el Protocolo de actuación ante denuncias sobre actos de acoso sexual, violencia y discriminación de género; y el Reglamento de procedimientos disciplinarios iniciados por denuncias de acoso sexual, violencia y discriminación de género, todos de la Universidad de Tarapacá, aprobados por Decreto Exento N°00.630/2022, y 00.631/2022, respectivamente, disponibles en el sitio web institucional: <https://www.uta.cl/transparencia>; y los demás reglamentos, planes y protocolos institucionales que correspondan, forman parte integrante del presente instrumento, y son por ende son vinculantes para las partes.

Firmado por la **UFMS** y por la **UTA**, en dos copias originales.

ASSINADO DIGITALMENTE
CAMILA CELESTE BRANDAO FERREIRA ITAVO
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em
<http://serpro.gov.br/assinador-digital>



CAMILA CELESTE BRANDÃO FERREIRA ÍTAVO
REITORA

FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO DO
SUL

Data:

EMILIO RODRÍGUEZ PONCE
RECTOR

UNIVERSIDAD DE TARAPACÁ



Fecha:

RECTORÍA U.T.				
REVISADO SE AJUSTA ESTRICTAMENTE A DERECHO				
V.R.A.	V.A.F.	V.R.D.	CONTRAL	A.J.

14 4 2025 15 III 2025

